



# Casgliad y Werin Cymru People's Collection Wales

## 1 Rhagymadrodd Introduction



Croeso i'r de-ddwyrain, rhan hardd o'r wlad ac un o'n gyfiorng o hanes

Welcome to south-east Wales, a region of natural beauty and an area steeped in history.

## 2 Y Barics Isaf Lower Barracks



Dangosir sylfeini pedwar bloc o barics ar gae Prysg. Cawsant eu cloddio yn ystod y 1920au.

The outlines of four barrack blocks are displayed in Prysg field. These were excavated in the 1920s.

## 3 Toileddau Latrines



Bu cloddio helydd ar adaeliadau pwsyig eraill yn ymyl y barics a fu'n rhan o fywyd beunyddiol – gan gynnwys y bloc o ddolledau i bawb.

Close to the barracks, other important buildings of day to day life have been excavated – including the communal toilet block.

## 4 Amdiffynfeydd Defences



Cadw, Welsh Assembly Government  
(Crown Copyright)



Rhaid oedd l Isca fod yn gaer anorchfygol o'r cychwyn cyntaf, ond codwyd ei hamdiffynfeydd mawr dau gam.

Isca had to be impregnable from the outset but it's defences were built in two stages.

## 5 Yr Amfithheatr Amphitheatre



Cadw, Welsh Assembly Government  
(Crown Copyright)



Codwyd yr amfithheatr tuag OC 90 i gynnal ymarferiadau mliwrol, gorymdelithiau a dilyrwrch treisgar ynddo.

Built around AD 90, the amphitheatre was used to practice military exercises, for parades and for violent entertainment.

## 6 Cysegr Nemesis Temple of Nemesis



Gallai'r trai fu'n sefyll yma o dan gysegr Nemesis fod wedi bod yn unrhyw beth o drosoddwyr condemniedig i ymaddwyr profesiynol.

Those waiting here beneath the shrine of Nemesis could have been anything from condemned criminals to professional gladiators.

## 7 Via Principalis



Dyma un o brif strydoedd y gaer, a gellir dal i'w dilyn ar hyd Broadway heddiw.

One of the main streets of the fortress, which can still be traced along the modern Broadway

## 8 Baddonau'r Gaer - Natatio Fortress Baths - Natatio



Cadw, Welsh Assembly Government  
(Crown Copyright)



Y Natatio fyddai'r lle nofio awyr-agored gwreiddiol, ac mae i'w ffrinhonnau gerllaw.

The Natatio would have been the original open air swimming bath, with a fountain house.



Drwy ddilyn Llwybr Caerllion Rufeinig caiff ymwelwyr weld 18 o gylbiau fideo lle bydd Flavius yn esbonio sut fywyd a geid yn y gaer bron i 2000 o flynyddoedd yn ôl.

Y bwnad yw i chi ddilyn y llwybr ar droed gan ddefnyddio unrhyw ffon symudol sydd â chamera a chod bar 2D / meddalwedd dardlen Microsoft TAG wedi'i osod ynddo i wyllo'r fideo. Cewch chi ddod o hyd i'r feddaliwedd brnodol drwy farchnad Apps eich ffon neu: Gallwch chi iwytho darlengydd codau bar 2D i lawr o <http://reader.kaywa.com>

Cerddwch i bob lleoliad sydd i'w weld ar gyrllun y gaer, sganwch y cod bar, a gadewch i Flavius ddod ag Isca Rufeinig yn fyw. Casgliad y Werin Cymru – [www.casgliadywerincymru.com](http://www.casgliadywerincymru.com)

The Roman Caerleon Trail allows visitors to access 18 video clips in which Flavius explains life in the fortress almost 2000 years ago. The trail is designed to be followed on foot, with the videos accessed using any mobile phone that has a camera and 2D barcode/Microsoft TAG reading software installed. You can find the appropriate software through your phone's App market or:

A 2D barcode reader can be downloaded from <http://reader.kaywa.com>  
Walk to each location shown on the fortress plan, scan the barcode, and let Flavius bring Roman Isca to life.  
People's Collection Wales – [www.peoplescollectionwales.com](http://www.peoplescollectionwales.com)